

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 84 (1966)  
**Heft:** 215

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régia des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Schutzlack A.G. in Liquidation, Zürich.  
Ecosa Import S.A., in liquidazione, Locarno.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 219139-219167.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Diplomatische und konsularische Vertretungen. — Représentations diplomatiques et consulaires.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (1774)

La faillite ouverte le 8 septembre 1966 contre Perregaux Jean-Jacques, garage Mon Désir, avenue Eglise anglaise 5, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 24 septembre 1966 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 600.—, cette faillite sera clôturée.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1775)

Gemeinschuldnerin: «Punch», Mitzkat & Co., Kommanditgesellschaft, Handel mit und Herstellung von modischen und kunstgewerblichen Gebrauchsgegenständen, Rümelinplatz 14, in Basel.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. du Valais — Office des faillites, 3960 Sierre (1767)

Faillie: Rey Henri, menuiserie, à Vissoie.  
Date du dépôt de l'état de collocation: 16 septembre 1966.  
Délai pour intenter action: 10 jours.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L. P. 268)

Ct. de Genève — Office des faillites, 1200 Genève (1776)

La liquidation des faillites ci-dessous mentionnées a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance du 12 septembre 1966.

Faillies:

Trade Development and Management Corporation SA., toutes affaires commerciales, financières et industrielles, ayant son siège 12, rue du Marché, Genève.

Inter-Management SA en liquidation, conseils en matières économiques et commerciales, ayant son siège à la Fiduciaire Générale SA., 26, Château-Banquet, Genève.

### Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Bern — Konkursamt, 3800 Interlaken (1768)

Der am 3. November 1965 über Glarner Fritz, Schlossermeister, Interlaken, eröffnete Konkurs ist, infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages, durch Verfügung des Konkursrichters von Interlaken widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

### Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

Kt. Bern — Konkursamt, 3294 Büren (1777)

#### Freihand-Verkauf

Im Konkurs der Fahrzeugbau Roth AG., in Diessbach bei Büren, werden die Aktiven zum freihändigen Verkauf offeriert, nämlich:

1. Wohnhaus Nr. 98 und Fabrikgebäude Nr. 98 C und D, Hausplätze und Umsehung im Halte von 127,13 Aren, im Angel, Diessbach bei Büren. Grundbuchblatt Nr. 602 GZ.
2. Beweglichkeiten des Fahrzeugbau-Betriebes, wie «Atlas»-Kompressor, Schnellkreissägen, Kaltsäge, Säulenbohrmaschine, «Habegger»-Boekkrane, diverse Hand-Blechbearbeitungsmaschinen, Kipperbrücken, Sattelauflegerchassis, Werkbänke, Aluminiumprofile, Schrauben, Werkzeuge und anderes Betriebsmaterial.  
Bureaumobilien und -maschinen.  
Lastwagen «Bedford» (24 000 km), Kastenwagen VW (85 000 km), Personenauto «Chevrolet».  
Patent an Lenkeinrichtung für Sattelschlepper.

Liegenschaft und Beweglichkeiten können am Donnerstag, 22. September 1966, von 14.30 bis 17 Uhr, im Angel, Diessbach bei Büren, besichtigt werden. Schriftliche Offerten sind bis 3. Oktober 1966 beim Konkursamt Büren, 3294 Büren an der Aare, einzureichen.

Büren an der Aare, 12. September 1966 Konkursamt Büren

Ct. du Valais — Office des faillites, 3960 Sierre (1778)

#### Vente mobilière après faillite

Faillie: Hôtels Atlanta S.A., à Castagnola.

Sur délégation de l'Office des faillites de Lugano, l'Office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 22 septembre 1966, dès 14 heures, dans les garages du Restaurant de la Noble Contrée, à Veyras, les biens suivants:

7 armoires, 1 bureau ministre, 11 tables, 1 table pour machine à écrire, 1 machine à calculer NCR, 11 lits métalliques complets, 3 couvertures en laine, 14 nappes de table, 40 serviettes, 36 passoires à thé en argent, 1 aspirateur «Tornado», 1 dictaphone «Assmann», 1 enregistreur «Grundig», 1 poste de télévision «Philips», 1 appareil à photocopier «Thermo-Fax», 1 machine à écrire IBM, 1 bureau métallique, 1 fauteuil assorti, 40 draps de lit, 75 serviettes de table, 5 tapis de milieu, 1 chambre à coucher complète, 1 fourgonnette VW, modèle 1958, 1500 verres, 1 aspirateur «Hoover», 1 appareil à reproduire «Cito», 1 trancheuse électrique «Scherfen», 1 balance «Omega», un lot important de vins français et suisses, 1 lot important de diverses liqueurs, etc., etc., ainsi que de très nombreux autres objets dont la liste est trop longue pour être reproduite.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Office des faillites de Sierre.

3960 Sierre, le 12 septembre 1966 Le préposé: Ad. Salmin

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Schwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich — Konkurskreis Wetzikon (1769)

Schuldner: Roth Leo, Mühle und Restaurant «Oele», 8625 Gossau (Zürich), vertreten durch Rechtsanwalt Dr. E. Engler, Mühlebachstrasse 50, 8008 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Hinwil: 25. August 1966.

Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate, d. h. bis zum 25. Dezember 1966. Gerichtlich bestellter Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. C. Odermatt, Bahnhofplatz 9, 8001 Zürich.

Eingabefrist: Die Gläubiger des Nachlaßschuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen - Wert 25. August 1966 - beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt anzumelden. Vorzugs- und Pfandrechte sind gesondert aufzuführen und die entsprechenden Beweismittel beizulegen. Gläubiger, die innerhalb der oben erwähnten Frist ihre Forderungen nicht anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlaßvertrag nicht stimmberechtigt. Gläubigerversammlung: Freitag, den 25. November 1966, 15 Uhr, Restaurant «Du Pont», 1. Stock, Bahnhofquai 7, 8001 Zürich.

Aktenaufgabe: ab 15. November 1966 in der Kanzlei des Sachwalters, Bahnhofplatz 9, 8001 Zürich.

NB. Vom Nachlaßschuldner wird ein Nachlaßvertrag mit Vermögensabtretung vorgeschlagen. Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass in der Gläubigerversammlung die Liquidationsorgane bestellt werden.

**Ct. de Vaud - Arrondissement de Morges (1770)**

Débiteur: Beyeler Willy, domicilié à Tolochenaz (Vaud), propriétaire d'une entreprise de constructions métalliques, à Crissier (Vaud).

Date de l'octroi du sursis: 5 septembre 1966.

Durée du sursis: 4 mois, échéant le 10 janvier 1967.

Commissaire: le préposé aux faillites de Morges, 1110 Morges.

Délai pour les productions: 4 octobre 1966.

Assemblée des créanciers: le lundi 12 décembre 1966, à 14 heures 30, dans la salle des Pas Perdus de l'Hôtel de Ville, à Morges.

Examen des pièces: pendant les 10 jours précédant l'assemblée des créanciers, dans les bureaux du commissaire (rue des Fossés 8, Morges).

**Verlängerung der Nachlaßstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

**Ct. de Berne - Arrondissement de Porrentruy (1773)**

Par ordonnance du 20 août 1966, le président du Tribunal de Porrentruy a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 22 octobre 1966, le sursis concordataire accordé à Wirz Louis, horloger, à Porrentruy.

2900 Porrentruy, le 9 septembre 1966 Le commissaire au sursis:  
P. Petignat, notaire

**Widerruf der Nachlaßstundung — Révocation du sursis concordataire**  
(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

**Ct. de Vaud - Arrondissement de Lausanne (1771)**

Par décision du 1<sup>er</sup> septembre 1966, le président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne a révoqué le sursis concordataire accordé à Thiébaud Henri, manufacture de cravates, avenue Echallens 4, à Lausanne, le 10 mars 1966 (le concordat proposé n'est donc pas homologué).

1000 Lausanne, le 9 septembre 1966 Le commissaire au sursis:  
M. Luisier

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlaßvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlaßvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich - Konkurskreis Thalwil (1772)**

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat die Verhandlung über den vorgeschlagenen Nachlaßvertrag des Paspalis Vassilios, Seestrasse 15, Kilchberg, auf Dienstag, den 27. September 1966, nachmittags 14.15 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlaßvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Nachlaßbehörde erhoben werden.

Aktenansicht bis 20. September 1966, im Zimmer Nr. 257 des Bezirksgerichtes, II. Stock.

8000 Zürich, 7. September 1966 Bezirksgerichtskanzlei Zürich,  
4. Abteilung

**Bestätigung des Nachlaßvertrages — Homologation du concordat**  
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

**Kt. Zürich - Bezirksgericht Affoltern (1779)**

Das Bezirksgericht Affoltern als Nachlaßbehörde, hat mit Beschluss vom 21. April 1966 den von Hartl Anton, von Zürich, Mass-Schneider, geb. 13. Juli 1917, wohnhaft im Ried 845, 8932 Mettmenstetten, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. F. Allemann, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlaßvertrag auf der Basis von 20%, minus/plus 5%, zahlbar innert 10 Tagen nach Eingang der letzten Tilgungsrate gemäss Kaufverträgen vom 26. April 1965 und 30. November 1965 mit der Firma Madame et Monsieur SA, bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeitig bewilligten Stundung dahin.

8911 Affoltern, den 8. September 1966

Bezirksgericht Affoltern,  
der Substitut: Langner

**Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif**

(L. P. 250 et 316 G)

**Ct. de Genève - Arrondissement de Genève (1780)**

L'état de collocation des créanciers de Martinez François, import-export et primeurs en gros, 14, avenue Henri-Dunant, à Genève, en liquidation concordataire, modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté au siège de la liquidation chez M. Lucien Mouchet, préposé à l'office des faillites, 7, place de la Taconnerie, à Genève.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1200 Genève, le 14 septembre 1966 Le liquidateur: L. Mouchet

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Nidwalden, Zug, Basel-Landschaft, Graubünden,  
Ticino Vaud Valais, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

8. September 1966.

Cepina-Holding AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. September 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen industrieller oder kommerzieller Art. Grundkapital: Franken 50 000, zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; es ist mit Fr. 25 000 einbezahlt. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Paul Moser, von Seedorf (Bern), in Zürich. Geschäftsdomizil: Eulenberg 12 in Zürich 9.

8. September 1966. Immobilien, Finanzierungen.

Gereco A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. August 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Vermittlung von Immobilien, sowie Finanzierung von Unternehmungen jeder Art. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre der Gesellschaft bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist mit Einzelunterschrift Dora Lütolf, von Luzern, in Zürich. Geschäftsdomizil: Röntgenstrasse 16 in Zürich 5.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

8. September 1966. Hoch- und Tiefbau usw.

Ingenieurbureau Müller & Rudolf, in Bremgarten bei Bern, Betrieb eines Ingenieurbureaus für Hoch- und Tiefbau, insbesondere für Wasserversorgung, Kanalisation, Abwasserreinigung und Eisenbetonbau usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 55 vom 9. März 1964, Seite 758). Die Gesellschaft ist seit 31. Dezember 1965 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

8. September 1966.

Spek-Zimmermann, Optico, in Bern, Werkstätte für optische Artikel (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1958, Seite 3034). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. September 1966.

Institut Ingenbohl, Zweigniederlassung Viktoriaspital Bern, in Bern, Armen-, Kranken- und Schulpflege (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1960, Seite 3326), Verein mit Hauptsitz in Ingenbohl. Die Unterschriften der bisherigen Generaloberin Sr. Elena Giorgetti und der bisherigen Generalvikarin Sr. Salesia Rutishauer sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Sr. M. Edelfrieda Haag, von Basel, in Ingenbohl, als Generaloberin, und Sr. Maria Servetti, italienische Staatsangehörige, in Ingenbohl, als Generalvikarin.

8. September 1966.

Denner Lebensmittel AG, Bern, in Bern (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1963, Seite 3215). Die Prokuren von Dr. Max Briner und Jakob Allenspach sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Peter Buser, von Niedererhinsbach, in Zürich, und Dr. Bruno Tuor, von Somvix, in Zürich.

8. September 1966. Transport- und Verteilanlagen usw.

Aktiengesellschaft Kummeler & Matter, Zweigniederlassung in Bern, in Bern (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1964, Seite 2678), mit Hauptsitz in Zürich. Die Generalversammlung vom 28. Juni 1966 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt: Projektierung, Montage und Lieferung von Transport- und Verteilanlagen für alle Arten von Energieträgern sowie von Förderanlagen und Rohrleitungen; Fabrikation von Materialien, Geräten und Werkzeugen für solche Anlagen; Ausführung von Korrosionsschutzarbeiten aller Art, wie insbesondere Feuerverzinkung sowie Fabrikation von zur Verzinkung, Bejütung und Galvanisierung bestimmten Produkten; Handel mit technischen Produkten aller Art. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an andern Unternehmungen zu beteiligen.

## Bureau Biel

8. September 1966.

Groupement Suisse des Marchands de Métaux et d'Aciers (Schweizerischer Metall- und Stahlhändlerverband), in Biel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1961, Seite 3598), Charles Nicollet ist als Präsident zurückgetreten. Er bleibt Mitglied der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Pestalozzi, von Zürich, in Oberrieden, ist nun Präsident (bisher Sekretär). Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Hans R. Dinkelmann, von Hellsau (Bern), in Lyss, Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

## Bureau de Delémont

31 août 1966.

Habitat coopération syndicats chrétiens, Bassecourt, à Bassecourt, Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative, ayant pour but l'amélioration des conditions de logements à Bassecourt et environs. A cet effet, elle construira des habitations saines et rationnelles, en louera les appartements au plus bas prix possible. Les statuts portent la date du 5 août 1966. Les parts sociales sont de fr. 250. Les associés répondent personnellement et d'une façon illimitée, à titre subsidiaire, des engagements contractés par la société. Les publications se font dans la Feuille officielle du Jura bernois et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 7 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire ou du caissier. Yves Christe, de et à Bassecourt, est président; Roger Christe, de et à Bassecourt, vice-président; Antoine Prêtre, de Boncourt, à Bassecourt, secrétaire; Michel Farine, de Montfaucon, à Bassecourt, caissier. Locaux: bâtiment du syndicat.

8 septembre 1966. Bracelets, etc.

Bijoudorex S.A., à Bassecourt, fabrication et vente de bracelets combinés, de pendents et de tous autres articles de fausse bijouterie et cabinets de pendentifs, etc. (FOSC. du 31 janvier 1964, N° 23, page 323). Hans Roth, de Niederbipp, à Delémont, a été nommé administrateur. Le conseil d'administration se compose désormais de Serge Guerdat, président (jusqu'à présent administrateur unique) et de Hans Roth prénommé, membre. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

8. September 1966. Baukeramik usw.

Hans Baumgartner-Pagani, in Kriens, Handel mit Baukeramik und Industrieerzeugnissen (SHAB. Nr. 297 vom 21. Dezember 1953, Seite 3096). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven werden von der «Hans Baumgartner-Pagani AG», in Kriens, übernommen.

8. September 1966. Baukeramik usw.

Hans Baumgartner-Pagani AG, in Kriens. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Juli 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Import von sowie Handel mit und Vertrieben in Baukeramik, Mosaiken und verwandten Materialien und Industrieerzeugnissen. Laut Sacheinlagevertrag vom 28. Juli 1966 übernimmt die Gesellschaft auf den 1. Januar 1966 Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Hans Baumgartner-Pagani», Kriens, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1965, und zwar Aktiven: Fr. 295 645.08 und Passiven: Fr. 192 500.17. Der Uebernahmepreis von Fr. 103 144.91 wird verrechnungsweise getilgt durch Aushändigung von 190 voll liberierten Aktien zu Fr. 500 und Gutschrift des Restes von Fr. 8144.91. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. 10 Aktien sind liberiert durch Verrechnung mit einer in den Passiven enthaltenen Forderung von Fr. 5000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit Einschreibebrief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: als Präsident Werner Frey, von Basel, in Meggen; als Delegierter und gleichzeitig Geschäftsführer Hans Baumgartner-Pagani, sowie Dora Baumgartner-Pagani, beide von Luzern und Malters, in Kriens. An Cécile von Moos, von und in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Adresse der Gesellschaft: Schachenstrasse 6.

8. September 1966.

Frei-Hillebrand, Corsethaus, in Luzern (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1934, Seite 1146). Diese Einzelfirma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Firma «Frei-Hillebrand AG», in Luzern.

8. September 1966. Korsette usw.

Frei-Hillebrand AG, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. August 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Korsetten und Wäschespezialartikeln aller Art sowie die Führung eines Massateliers; Beteiligung an Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branche; Erwerb, Belastung und Veräusserung von Liegenschaften. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Uebernahmevertrag vom 25. August 1966 und Bilanz per 1. Juli 1966 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Frei-Hillebrand, Corsethaus», in Luzern. Die Aktiven betragen Fr. 81 903.27, die Passiven Fr. 2261.80. Vom Aktivenüberschuss im Betrage von Fr. 79 641.47 werden Fr. 60 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Fr. 19 641.47 werden der Einlegerin gutgeschrieben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Auguste Frei-Hillebrand, von Schötz und Luzern, in Luzern. Adresse: Kornmarkt-gasse 4.

## Uri - Uri - Uri

8. September 1966. Hotel, Restaurant.

Peter Andreas Tresch-Gwerder, in Andermatt. Inhaber dieser Firma ist Peter Andreas Tresch-Gwerder, von Silenen, in Amsteg, Gemeinde Silenen. Einzel-

prokura ist erteilt an Elisabeth Tresch, von Silenen, und Hans Wittwer, von Linden (Bern), beide in Amsteg, Gemeinde Silenen. Betrieb des Hotels «Krone» und des Bergrestaurant «Gurschenalp». Hotel Krone.

8. September 1966.

Viehziehtgenossenschaft Attinghausen, in Attinghausen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Förderung der Braunviehzucht in Attinghausen bezweckt. Die Statuten datieren vom 6. April 1941 und 21. März 1958. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 50. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet das Genossenschaftsvermögen, daneben besteht eine solidarische subsidiäre persönliche Haftung der Mitglieder für allfällige Anleihen. Die Veröffentlichungen erfolgen im Amtsblatt des Kantons Uri, in gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung obliegt einem Vorstand von 5 Mitgliedern. Andreas Zraggen-Zurfluh, von Silenen, in Attinghausen, ist Präsident; Josef Zurfluh, jun., von und in Attinghausen, ist Vizepräsident und Kassier; Max Zurfluh-Gisler, von und in Attinghausen, ist Sekretär. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: beim Präsidenten.

## Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

8. September 1966. Kieswerke usw.

Niederberger A.-G., in Stans, Betrieb von Kieswerken, einer Abbruch-, Auto- und Baggerunternehmung sowie einer Bauunternehmung (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1966, Seite 2719). Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 17. Juni 1966 zeichnen sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien. Die Einzelunterschrift des Verwaltungsratspräsidenten Fritz Niederberger ist somit erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Werner Tappelet, bisheriges Mitglied des Verwaltungsrates.

8. September 1966. Waren aller Art usw.

Handels- und Werbungs-A.-G., in Ennetbürgen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. September 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: internationaler Handel mit Waren aller Art sowie Vorbereitung und Planung von Ausstellungen und Behandlung aller damit zusammenhängenden Fragen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Leo Krummenacher, von Sachseln, in Alpnachdorf, Präsident; Erika Krummenacher-Bar, von Sachseln, in Alpnachdorf, und Christa Lempertz-Schubert, deutsche Staatsangehörige, in Wiernsheim (Baden-Württemberg). Leo Krummenacher und Christa Lempertz-Schubert führen Einzelunterschrift. Domizil: Heimatiweid.

## Zug - Zoug - Zugo

Berichtigung.

Thomas Dam Designs and Copyrights AG, in Zug (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1966, Seite 2651). Richtige Schreibweise der Firma.

6. September 1966.

Bunzl Holding AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. August 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an der «Bunzl Continental Anstalt», Vaduz. Das Aktienkapital beträgt Fr. 590 000, eingeteilt in 5900 Namenaktien zu Fr. 100; darauf sind Fr. 118 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: John Stephen Bunzl, englischer Staatsangehöriger, in London, Präsident; Hugo Spühler, von Wasterkingen (Zürich), in Liebfeld, Gemeinde Bern, Vizepräsident, und Robert Hammer, von Neuenburg, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Racolta AG.).

6. September 1966.

Rex Immobilien Aktiengesellschaft, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 113 vom 20. Mai 1961, Seite 1566). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Juli 1966 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Gesellschaft bezweckt den An- und Verkauf von Liegenschaften und Hypotheken sowie Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 29. September und 2. Oktober 1953 und wurden am 11. September 1963 letztmals revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 360 000, eingeteilt in 720 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder persönliche Bekanntmachung. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Arnold Spiess, von Zürich, in Zug, Präsident (bisher Mitglied des Verwaltungsrates); Erica Strasser, von Nussbaumen-Hüttwilien (Thurgau), in Zürich (bisher Präsidentin des Verwaltungsrates), und Paul Meyer, von Andermatt, in Zug (neu). Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Lindenweg 4 (bei Dr. A. Spiess).

6. September 1966. Dübel, Werkzeuge usw.

W. Dossenbach AG, in Baar. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. August 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Produktion von X-fix-Dübeln, die Herstellung von Werkzeugen für die Bauindustrie sowie den Handel mit Werkzeugen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. August 1966 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven des im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäftes von W. Dossenbach, in Baar, gemäss Uebergebabilanz vom 31. Dezember 1965 einschliesslich sämtlicher Verträge und Verbindlichkeiten. Die Aktiven betragen Fr. 167 475.26, die Passiven Fr. 21 413.75. Vom Uebernahmepreis von Fr. 146 061.51 (Aktivenüberschuss) werden Fr. 100 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Willi Dossenbach, von und in Baar. Domizil: Lettichstrasse.

7. September 1966.

**Borg Holding AG**, in Zug, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1966, Seite 796). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. April 1966 und 1. September 1966 wurden die Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nun die Beteiligung an und die Finanzierung von Unternehmungen für die Beratung, die Planung, die Kontrolle und die Instandstellung industrieller Druckkessel-Anlagen sowie die Beteiligung an und die Finanzierung von Unternehmungen im In- und Ausland überhaupt. Die 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden umgewandelt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die gleichzeitig vorgenommenen Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Carrol F. White, amerikanischer Staatsangehöriger, in Chatham (New Jersey USA), Präsident, und Donald Etienne, von Tramelan, in Ebmatingen/Maur (Zürich). Sie führen Einzelunterschrift. Björn Borg ist nicht mehr Präsident, sondern Vizepräsident. Er bleibt Delegierter des Verwaltungsrates und zeichnet weiterhin einzeln.

7. September 1966. Waren aller Art, Metalle usw.

**Philipp Brothers AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 172 vom 27. Juli 1965, Seite 2350);  
**Phibro A.G.**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1958, Seite 1891);  
**Derby Erz und Metall A.G.**, in Zug (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1958, Seite 1891);  
**Philipp Brothers (Overseas) AG**, in Zug, Handel mit Erzen, Metallen, Metalllegierungen, Chemikalien usw. (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1966, Seite 580):

Dr. Sigmund Jeselsohn, Direktor, zeichnet nun zu zweien. Seine Einzelunterschrift ist erloschen. Weiter wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an: Dr. Adolfo Blum, amerikanischer Staatsangehöriger, in Zürich; Pincus Green, amerikanischer Staatsangehöriger, in Zürich; Ludwig Guggenheimer, deutscher Staatsangehöriger, in Zug; Jürg G. Straehl, von Zofingen, in Zug; Vital Meyer, von Küssnacht (Schwyz), in Cham, und Hans-Jürg Steffen, von Lützelflüh (Bern), in Baar. Letztere beiden zeichnen nicht unter sich. Neues Domizil: Baarerstrasse 59 (eigene Büros).

7. September 1966.

**Tin Metal and Alloy Sales Corporation**, in Zug, Handel mit Metallen und Metallprodukten aller Art usw. (SHAB. Nr. 220 vom 21. September 1965, Seite 2943). Dr. Sigmund Jeselsohn, Direktor, zeichnet nun zu zweien. Seine Einzelunterschrift ist erloschen. Weiter wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an: Dr. Adolfo Blum, amerikanischer Staatsangehöriger, in Zürich; Ludwig Guggenheimer, deutscher Staatsangehöriger, in Zug; Pincus Green, amerikanischer Staatsangehöriger, in Zürich; Ludwig Guggenheimer, deutscher Staatsangehöriger, in Zug; Jürg G. Straehl, von Zofingen, in Zug; Vital Meyer, von Küssnacht (Schwyz), in Cham, und Hans-Jürg Steffen, von Lützelflüh (Bern), in Baar. Letztere beiden zeichnen nicht unter sich. Domizil: Baarerstrasse 59 (bei Philipp Brothers AG.).

7. September 1966. Beteiligungen usw.

**Essenor A.G.**, in Zug, Gründung, Erwerb und Verwaltung von jeglichen industriellen, kommerziellen und finanziellen Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1962, Seite 724). Neues Domizil: Baarerstrasse 59 (bei Philipp Brothers AG.).

7. September 1966. Elektrometallurgische Produkte usw.

**Ampère A.G.** Zug, in Zug, Handel mit elektrometallurgischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1958, Seite 1891). Neues Domizil: Baarerstrasse 59 (eigene Büros).

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

7. September 1966. Lebensmittel, Wein usw.

**O. Musa-Meier**, in Birsfelden, Handel mit Lebensmitteln, Weinen und Spirituosen, in Konkurs (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1965, Seite 1891). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

7. September 1966.

**Café Frei Konditorei**, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Frei-Toniatti, von Widnau (St. Gallen), in Münchenstein. Betrieb einer Konditorei mit Café. Baselstrasse 60.

7. September 1966.

**Strickstube z. Sprung Frau F. Studer-Schärer**, in Muttens, Handel mit Wolle, Mercerie- und Bonnetierwaren, Strickstube (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1966, Seite 1512). Der Präsident des Bezirksgerichts Arlesheim hat durch Urteil vom 31. August 1966 über die Firmainhaberin den Konkurs eröffnet.

7. September 1966. Hotel-Restaurant.

**H. Hilfiker**, in Oberdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Hilfiker-Meister, von Kölliken, in Oberdorf (Basel-Landschaft). Betrieb des Hotel-Restaurants Bad. Hauptstrasse 4.

7. September 1966. Gipsarbeiten.

**S. & A. Brodmann**, Filiale in Ettingen, Gipsgeschäft (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1943, Seite 1776), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Aus der Gesellschaft ist Sigmund Brodmann ausgeschieden. Die Gesellschaft ist am Hauptsitz aufgelöst und erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Anton Brodmann im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: Anton Brodmann, Filiale Ettingen. Das Geschäftslokal befindet sich jetzt im Nebengraben 5.

7. September 1966.

**Gebr. K. & L. Müller**, Gartenbaubetrieb, vorm. Hossli-Kreidl, in Oberwil, Gartenbaubetrieb, Blumen- und Obstgeschäft, Kranzbinderei in gros, infolge Konkurses aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1965, Seite 2118). Mit Verfügung vom 22. August 1966 hat der Bezirksgerichtspräsident von Arlesheim den Konkurs widerrufen. Infolgedessen wird der frühere Eintrag wieder hergestellt.

7. September 1966.

**C. Strasser Baugeschäft A.G.**, Filiale in Münchenstein (SHAB. Nr. 31 vom 10. Februar 1964, Seite 427), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift wurde der bisherige Prokurist Arthur Zappa-Baier in den Verwaltungsrat gewählt; seine Pro-

kura ist erloschen. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Bettina Strasser-Zappa ist nun Präsidentin und zeichnet weiterhin einzeln.

7. September 1966. Papierwaren usw.

**Rudolf Schleuss A.G. (Rodolphe Schleuss S.A.)**, Zweigniederlassung in Muttens. Unter dieser Firma besteht in Muttens eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragenen Aktiengesellschaft «Rudolf Schleuss A.G. (Rodolphe Schleuss S.A.)» (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1966, Seite 2267). Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Papierwaren und verwandten Produkten. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Albert Bauer, von Basel, in Binningen, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates sowie Direktor; Lucie Niedermann, von Niederhelfenschwil (St. Gallen), in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, diese mit Einzelunterschrift, ferner durch den stellvertretenden Direktor Walter Wyss, von Lotzwil (Bern) und Basel, in Binningen, und die Prokuristin Gertrud Braun, von Oberlunkhofen (Aargau) und Basel, in Basel, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Hofackerstrasse 12 (eigene Büros).

7. September 1966. Uhrenbestandteile usw.

**Renata A.G.**, in Frenkendorf, Pivotage von Uhrenbestandteilen aller Art und Handel mit diesen usw. (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1965, Seite 391). Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Rücktritts Charles Meylan, Sekretär, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde in den Verwaltungsrat Jean-Pierre Seiler, von Bönigen (Bern), in Le Locle, gewählt.

7. September 1966.

**Eisen & Stahlwarenfabrik A.G.**, in Sissach, Fabrikation von Maschinen, Eisenkonstruktionen, Werkzeugen, Eisen- und Stahlwaren und verwandter Erzeugnisse sowie Handel mit diesen usw. (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1966, Seite 1828). Dr. Roland Straumann und Hans Straumann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des ersteren ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Arthur Charles Jaros jr., Bürger der Vereinigten Staaten von Amerika, in Poissy (Seine et Oise, Frankreich), als Präsident; Dr. John Ochsé, von und in Basel, und Dr. Hans Felix Gass, von Basel, in Birsfelden. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

7. September 1966.

**Weinbaugenossenschaft Aesch**, in Aesch, Schaffung, Ausbau und Erhaltung des geschlossenen Rebberges Klus in Aesch usw. (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1960, Seite 2051). Aus dem Vorstand ist Cyrill Thommen, Kassier, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Kassier wurde Heinz Gerber, von Basel, in Aesch (Basel-Landschaft), in den Vorstand gewählt. Er zeichnet mit dem Präsidenten kollektiv zu zweien.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

8. September 1966.

**Holzvertrieb AG**, in Chur, Handel mit Produkten aller Art, insbesondere mit Holz und Holzwerkzeugen (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1966, Seite 1792). Zum Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Hans Bochsler, von Buchrain (Luzern), in Chur.

8. September 1966. Vermietung von Maschinen usw.

**Globusnester AG**, in Chur, Vermietung von Maschinen, Anlagen und Ausrüstungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1966, Seite 2349). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert. Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. September 1966 wurde die Firma in Golbiness AG geändert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Lugano

7 settembre 1966.

**Incoora Holding S.A.**, a Lugano, la partecipazione in società svizzere ed estere, ecc. (FUSC. del 1° settembre 1966, N° 204, pagina 2777). Dr. Giuseppe Camozzi non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr. Angelo Bianchi, da Basilea, in Lugano.

7 settembre 1966. Vini, ecc.

**S.A. Vini Bée**, a Manno, l'importazione e vendita di vini in genere, ecc. (FUSC. del 16 febbraio 1965, N° 38, pagina 500). Luigi Gioanola, cittadino italiano, in Manno, è stato nominato procuratore con firma collettiva con un membro del consiglio di amministrazione.

7 settembre 1966. Forniture destinate a garage.

**Bitielle S.A.**, a Lugano, rappresentanze, depositi ed in particolare forniture destinate a garage, ecc. (FUSC. del 10 giugno 1966, N° 133, pagina 1889). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 1° settembre 1966, la società ha deciso di trasferire il proprio recapito in Viale Franscini 17. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

7 settembre 1966. Macchine utensili, ecc.

**Reisil A.G.**, precedentemente ad Andermatt, società anonima (FUSC. del 2 giugno 1959, N° 125, pagina 1580). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 18 luglio 1966, la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Ponte-Tresa. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Scopo: la costruzione, la compra-vendita, noleggio di macchine utensili e macchine di ogni tipo, specialmente nel campo della pulizia delle condotte, nonché del genio civile ed edile, così come la messa a disposizione di mano d'opera specializzata nel soprannominato campo imprenditoriale; ogni attività finanziaria connessa al raggiungimento di quello scopo. Gli statuti originali portano la data del 6 maggio 1959. Capitale: fr. 100 000 diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio e Foglio ufficiale del cantone Uri. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Alberto Reinhard, da Oberdorf (Soletta), in Ponte-Tresa. Giuliano Santini e Dr. Carlo Balestra non fanno più parte del consiglio di amministrazione e la loro firma è estinta. Recapito: Villa Margherita, c/o amministratore unico.

8 settembre 1966. Pasticceria, ecc.

**Saipa S.A.**, a Lugano, la gestione di pasticceria, tea-room e bar, ecc. (FUSC. del 5 settembre 1966, N° 207, pagina 2808). Adriano Parola e Ermínio Parola, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e la loro firma è estinta. Angelo Parola, già membro del consiglio di amministrazione, è ora amministratore unico con firma individuale.

8 settembre 1966. Tubi metallici, ecc.  
**Tubofer S.A.**, a Mezzovico, la fabbricazione di tubi metallici, ecc. (FUSC. del 16 agosto 1966, N° 190, pagina 2617). Il capitale sociale di fr. 2 000 000 è ora interamente liberato.

8 settembre 1966. Aviazione, ecc.  
**Aviù S.A.**, a Lugano, lo sviluppo dell'aviazione nel luganese, ecc. (FUSC. del 14 gennaio 1964, N° 8, pagina 95). Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora interamente liberato.

8 settembre 1966. Automobili, ecc.  
**Autosprint S.A.**, a Caslano. Società anonima con atto notarile e statuto del 7 settembre 1966. Scopo: la compra e la vendita di automobili nuove e d'occasione; l'esercizio di una stazione di servizio con distribuzione di benzina; il lavaggio di auto e riparazioni relative, nonché la gestione di un chiosco annesso all'autorimessa; l'assunzione di rappresentanze diverse del ramo e altre. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Gina Gysin nata Aceto, da Liestal, in Breganzona. Direttore con firma individuale è Vittorio Gysin, da Liestal, in Breganzona. Recapito: Magliasina di Caslano, c/o Uffici propri.

8 settembre 1966. Tipografie, ecc.  
**Arti Grafiche Lepori e Storni S.A.** già Cesare Mazzuconi Lugano, in Lugano, esercizio di tipografie, ecc. (FUSC. del 23 novembre 1961, N° 275, pagina 3414). Carlo Storni, da ed in Lugaggia, è stato nominato membro del consiglio di amministrazione. La società sarà vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione.

8 settembre 1966.  
**Fidinam S.A. Fiduciaria e Finanziaria d'investimenti e amministrazioni**, a Lugano, ogni attività di carattere fiduciario e finanziario, ecc. (FUSC. del 5 settembre 1966, N° 207, pagina 2808). Il capitale sociale di fr. 600 000 è ora interamente liberato.

#### Waadt - Vaud - Vaud Bureau d'Aigle

8 settembre 1966.  
**Société du Téléphérique du Glacier des Diablerets S.A.**, aux Diablerets, commune d'Ormont-Dessus (FOSC. du 24 novembre 1965, p. 3696). Alain Barraud, déjà inscrit comme membre, devient vice-président en remplacement de Paul Nerfin, décédé, dont les pouvoirs sont éteints. Eugène Bec, membre, et Maurice Cosandey, membre démissionnaire, ne font plus partie du conseil. Les pouvoirs de Maurice Cosandey comme membre du comité de direction sont éteints. Ont été nommés membres du conseil Jules Grandjean, de et à Juriens; Ernest Dupraz, de Blonay et Oulens, à Lausanne, et Paul Zuberbühler, de Berne et Trogen, à Berne. Le conseil d'administration a constitué le comité de direction de la manière suivante: président: Frédéric Tissot (déjà inscrit); vice-président: Alain Barraud (nouveau); secrétaire-trésorier: Edmond Aguet (déjà inscrit); membre: Henri Guhl, (déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de direction précité.

8 septembre 1966. Restaurant.  
**Jeanne Perrette**, à Bex. Le chef de la maison est Jeanne Marcelle née Compastier, épouse autorisée de Roland Ami Perrette, de Lussery (Vaud), à Bex. Exploitation du café-restaurant des Alpes. La Scie.

8 septembre 1966. Ferblanterie, couverture, etc.  
**Claude Reichenbach**, à Lavey-Village, commune de Lavey-Morcles. Le chef de la maison est Claude Roger Reichenbach, allié Chadaj, de Gsteig (Berne), à Lavey-Village, commune de Lavey-Morcles. Ferblanterie-appareillage-couverture, chauffages centraux.

#### Bureau de Morges

5 septembre 1966. Applications et équipements électriques.  
**Ulrich N. Steiner**, à Morges. Le chef de la maison est Ulrich N. Steiner, allié Widmer, de Birrwil (Argovie), à Morges. Applications électriques; équipements électriques haute et basse tension pour l'industrie et la construction. Adresse: avenue Hugonnet 22.

5 septembre 1966. Confections, textiles, etc.  
**Jean Guy**, à Morges, confections, textiles, etc. à l'enseigne «Au Printemps» (FOSC. du 17 juin 1952, N° 139, page 1547). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

5 septembre 1966. Restaurant.  
**Yvonne Vogel**, à Morges. Le chef de la maison est Yvonne Vogel, née Riedweg, de Lausanne et Bonfol, à Morges, épouse autorisée de Jean Vogel. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Au Carrefour». Route de Lausanne.

6 septembre 1966. Huiles minérales, produits chimiques.  
**Mme B. Breton**, à Morges, huiles minérales et produits chimiques (FOSC. du 3 juillet 1953, N° 151, page 1621). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

7 septembre 1966. Immeubles.  
**S.I. Clair-Soleil, Saint-Prex**, à Saint-Prex, société anonyme, affaires immobilières (FOSC. du 9 mars 1964, N° 55, page 763). L'administrateur Charles Rubattel a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé nouvel administrateur, Laurent Dobler, de Lucerne, à Lausanne, qui engage la société par sa signature individuelle.

8 septembre 1966. Auto-électricité, injection.  
**Gérard Pasche**, à Morges. Le chef de la maison est Gérard Pasche, allié Berney, de Servion, à Morges. But: auto-électricité et injection Diesel. Atelier: chemin des Pétoleyres.

#### Bureau de Nyon

8 septembre 1966. Entreprise du bâtiment.  
**Jean Piasio fils**, succursale de Crans, entreprise générale du bâtiment (FOSC. du 9 janvier 1960, N° 6, page 77), avec siège principal à Carouge (Genève). Cette raison est radiée d'office par suite de la radiation de la maison au siège principal (FOSC. du 5 septembre 1966, page 2808).

#### Bureau de Vevey

8 septembre 1966. Vins.  
**Grossenbacher & Cie S.A. Succursale de Vevey**, à Vevey (FOSC. du 23 décembre 1965, page 4017), avec siège principal à Langenthal, commerce de vins. Les pouvoirs conférés à Albrecht Gerber sont radiés.

#### Wallis - Valais - Vallesse Bureau de Sion

Rectification.  
**E. Salvisberg** (FOSC. du 4 août 1966, N° 180, page 2500). La succursale a son siège non pas à Sion, mais à Bolyre, commune d'Ayen t.

8 septembre 1966. Immeubles.  
**Tiva S.A.**, à Sion, acquisition, vente, location d'immeubles (FOSC. du 26 janvier 1965, N° 20, page 283). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du tribunal de Sion, du 7 septembre 1966.

8 septembre 1966.  
**Caisse de Crédit Mutuel de Conthey**, à Conthey (FOSC. du 18 mai 1953, N° 112, page 1197). La société a pris acte de la démission du secrétaire Vital Roh, dont les pouvoirs sont radiés. En remplacement a été nommé secrétaire Angelin Roh, de et à Erde/Conthey. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

#### Genf - Genève - Ginevra

6 septembre 1966. Equipement de navires, etc.  
**International Maritime Supplies Company Limited**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 septembre 1964, page 2865). Le capital de fr. 4 075 000 est maintenant entièrement versé.

6 septembre 1966.  
**Partisa. Société de Participation et de Gérance SA**, à Genève (FOSC. du 14 septembre 1965, page 2874). René Griesser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Henri Devaud, de Porsel (Fribourg), à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 septembre 1966. Opérations commerciales, etc.  
**Pittsburgh Plate Glass International SA**, à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC. du 21 février 1966, page 630). La procuration de Raymond F. Williamson est radiée. Procuration individuelle a été conférée à John R. Thomas, des USA, à Pittsburgh (Pennsylvanie, USA).

6 septembre 1966.  
**Rolex Holding**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1965, page 3772). Werner Ryser, décédé, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Roger Petitpierre (inscrit), a été nommé secrétaire; il continue à signer collectivement à deux.

6 septembre 1966. Vins et spiritueux, etc.  
**Solera SA**, à Genève, vins et spiritueux, etc. (FOSC. du 14 septembre 1965, page 2874). La société exploite un café-restaurant à l'enseigne «el Toro», 32, route de Frontenex.

6 septembre 1966. Droits de propriété intellectuelle, etc.  
**Promoitel SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 29 août 1966. But: création, acquisition et exploitation, hors de Suisse, de droits de propriété intellectuelle et industrielle, notamment dans le domaine du cinéma, de la télévision, de l'animation et de la publicité; prise et gestion de toutes participations financières dans toutes affaires, sises hors de Suisse, se rapportant à ce but. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Genève, sauf celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Henri Coty, de France, à Paris, président; Jean Chuit, de Carouge, à Anières, secrétaire, et Paul Croisier, de et à Genève. Signature: individuelle d'Henri Coty ou collective des deux autres administrateurs. Adresse: 1, rue Ccard, chez J. Chuit.

#### Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales

##### Schutzlack A.G. in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

##### Zweite Veröffentlichung

Mit Beschluss vom 18. August 1966 hat die Generalversammlung die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Gemäss Art. 742 OR ergeht an alle Gläubiger die Aufforderung, alle Ansprüche irgendwelcher Art gegen die Gesellschaft bis spätestens 31. Dezember 1966 unter Nennung und Vorlage der Beweismittel beim Liquidator, Max Gallati, Kieselgasse 12, Zürich 8, anzumelden. (AA. 216<sup>2</sup>)

8008 Zürich, den 9. September 1966

Der Liquidator

##### Ecosa Import S.A., in liquidazione, Locarno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO.

##### Seconda pubblicazione

L'assemblea degli azionisti del 22 luglio 1966 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione.

A liquidatori sono stati nominati i signori Armando Gallina e Arnaldo Omarini.

I creditori sono diffidati a voler notificare i propri crediti alla società, casella postale 151, Locarno, entro e non oltre 30 giorni dalla presente pubblicazione, sotto perenzione. (AA. 217<sup>2</sup>)

6600 Locarno, 7 settembre 1966

I liquidatori:  
A. Gallina  
A. Omarini

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 219139. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1966, 5 Uhr.  
Cotton Producers Association, 3348 Peachtree Road N. E., Atlanta (Georgia, USA). — Produktion und Handel.

Poulets, Nüsse, Nussöl, Fleischprodukte, Eier. (Int. Kl. 29, 31)



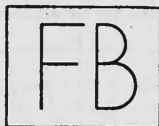
Nr. 219140. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1966, 5 Uhr.  
Cotton Producers Association, 3348 Peachtree Road N. E., Atlanta (Georgia, USA). — Produktion und Handel.

Poulets, Nüsse, Nussöl, Fleischprodukte, Eier. (Int. Kl. 29, 31)



Nr. 219141. Date de dépôt: 15 juin 1966, 6 h.  
Bucher, 85, boulevard Carl-Vogt, Genève. — Fabrication et commerce.  
Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 115095. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 mars 1966.

Articles de bijouterie et joaillerie. (Cl. int. 14)



Nr. 219142. Date de dépôt: 16 juin 1966, 13 h.  
S.A. Au Port Royal, 22, avenue Fornachon, Peseux (Neuchâtel).  
Commerce.

Bijouterie et joaillerie. (Cl. int. 14)

SAPR

Nr. 219143. Date de dépôt: 22 juin 1966, 20 h.  
Nepro Watch, Paolo Spadini, 20, Mont d'Amin, La Chaux-de-Fonds.  
Fabrication.

Produits horlogers, en particulier montres bracelet réveil et pendulettes réveil à sonnerie électrique. Générateurs acoustiques. (Cl. int. 9, 14)

SONELECTRIC

Nr. 219144. Date de dépôt: 22 juin 1966, 18 h.  
Brunschwig & Cie, 34, rue du Marché, Genève. — Commerce.

Tous articles d'habillement pour hommes, femmes et enfants, layettes, articles de sport, colifichets, maroquinerie, articles de voyage, parfumerie, fourrures. (Cl. int. 3, 18, 25, 26, 28)

# BG BUS

Nr. 219145. Date de dépôt: 23 juin 1966, 18 h.  
Produits Martini et Rossi Société Anonyme pour la Suisse, 267, route de Meyrin, Meyrin (Genève). — Fabrication et commerce.

Apéritif bitter. (Cl. int. 33)



La marque est exécutée en noir, blanc, or et orange.

Nr. 219146. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1966, 18 Uhr.  
Springbok Editions, Inc., 500 Fifth Avenue, New York (New York, USA).  
Fabrikation und Handel.

Spiele und Spielzeuge aller Art. (Int. Kl. 28)



Nr. 219147. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juillet 1966, 17 h.  
Montres Arola S.A., 2, rue d'Argent, Bienne. — Fabrication.

Articles d'horlogerie et de bijouterie. (Cl. int. 14)

## GREEN BERET

Nr. 219148. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1966, 16 Uhr.  
Eisen- & Stahlwarenfabrik AG, Sissach (Basel-Landschaft).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 174129. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juli 1966 an.

Automatische Förderanlagen, insbesondere Elektrohängebahnen für vollautomatischen Fahrbetrieb; Elektro-Stromleitbahnen für ortsveränderliche und ortsfeste Stromabnahme. (Int. Kl. 7, 12)



Nr. 219149. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1966, 8 Uhr.  
Walter Bosshard AG, Werkzeug- und Apparatefabrik, Wila (Zürich).  
Fabrikation.

Fräswerkzeuge für die Metallbearbeitung. (Int. Kl. 8)



Nr. 219150. Date de dépôt: 13 juillet 1966, 7 h.  
Tivor S.A., 12, rue du Marché, Genève. - Fabrication et commerce.  
Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Nr. 219151. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1966, 16 Uhr.  
Nyl-Ti S.A. Manno (Tessin). - Fabrikation.  
Texturierte synthetische Garne. (Int. Kl. 23)

# Tessilen

Nr. 219152. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1966, 17 Uhr.  
Nyl-Ti S.A., Manno (Tessin). - Fabrikation.  
Texturierte synthetische Garne. (Int. Kl. 23)

# TESSACRYL

Nr. 219153. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1966, 12 Uhr.  
Textil-Export GmbH, Schibenerter, oberer Graben 3, St. Gallen. - Handel.  
Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 115704. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Mai 1966 an.

Zwirne für den Detailverkauf hergerichtet. (Int. Kl. 23)



Nr. 219154. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1966, 20 Uhr.  
St. Regis Tobacco Corporation Limited, Zürich, Weinbergstrasse 79,  
Zürich 6. - Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak; Raucharartikel; Zündhölzer. (Int. Kl. 34)



Die Marke wird rot, golden, blau und weiss ausgeführt.

Nr. 219155. Date de dépôt: 26 juillet 1966, 12 h.  
Merchandising International S.A., 1, rue Pedro-Meylan, Genève 17.  
Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 209864. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 juillet 1966.

Installations et agencement de magasins et notamment stands pour la vente au détail y compris comptoirs, tabourets et sièges, étagères, armoires, dais, vitrines, étalages et en général tout mobilier pouvant servir à l'équipement de magasins. Chaussures, parties et accessoires de chaussures.

(Cl. int. 20, 25)



## MISTER MINIT SERVICES

Nr. 219156. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1966, 12 Uhr.  
Verband landw. Genossenschaften des Kant. St. Gallen und benachb. Gebiete (Landverband), Teufenerstrasse 2, St. Gallen. - Handel.

Schweizerische Erzeugnisse, nämlich landwirtschaftliche Produkte, Futtermittel, Düngemittel, Sämereien, landwirtschaftliche Maschinen, Geräte und Werkzeuge. (Int. Kl. 1, 7, 8, 31)



Nr. 219157. Hinterlegungsdatum: 3. August 1966, 19 Uhr.  
John Cotton Limited, 28, St. Andrew Square, Edinburgh (Schottland, Grossbritannien). - Fabrikation.

Zigaretten, Zigarren und Rauchtobak. (Int. Kl. 14)



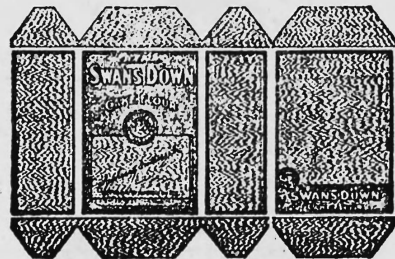
Nr. 219158. Date de dépôt: 5 août 1966, 19 h.  
Philippe Du Bois et fils S.A., 22, Grand'Rue, Le Locle (Neuchâtel).  
Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 116312. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 mai 1966.

Montres, boîtes, mouvements, cadrans. (Cl. int. 14)



Nr. 219159. Date de dépôt: 5 août 1966, 18 h.  
General Foods Corporation, 250 North Street, White Plains (New York, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 117178. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 août 1966.

Farine pour gâteaux. (Cl. int. 30)



Nr. 219160. Hinterlegungsdatum: 8. August 1966, 18 Uhr.  
James Lock and Company Limited, 6, St. James's Street, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 116736. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. August 1966 an.

Hüte und Mützen. (Int. Kl. 25)



Nr. 219161. Hinterlegungsdatum: 10. August 1966, 11 Uhr.  
Corn Products Company, 717 Fifth Avenue, New York 22 (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 116469. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juli 1966 an.

Nahrungsmittel für Tiere, Maismehl für Speisezwecke. (Int. Kl. 30, 31)



Nr. 219162. Hinterlegungsdatum: 10. August 1966, 11 Uhr.  
Corn Products Company, 717 Fifth Avenue, New York 22 (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 116472. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juli 1966 an.

Maismehl und Maispuder. (Int. Kl. 30)

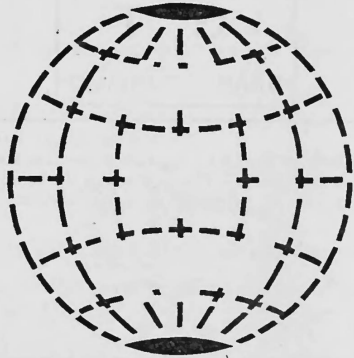


# MAIZENA



Nr. 219163. Hinterlegungsdatum: 10. August 1966, 11 Uhr.  
Corn Products Company, 717 Fifth Avenue, New York 22 (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 116473. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juli 1966 an.

Glukose und saeccharinhaltige Nahrungsmittel. (Int. Kl. 29, 30)



Nr. 219164. Hinterlegungsdatum: 10. August 1966, 11 Uhr.  
Corn Products Company, 717 Fifth Avenue, New York 22 (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 116475. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juli 1966 an.

Maisstärke, Stärke zum Waschen und zu Fabrikationszwecken. (Int. Kl. 3)



Nr. 219165. Hinterlegungsdatum: 12. August 1966, 16 Uhr.  
Zingg & Cie, Dorneggasse 12, Bern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 115851. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juni 1966 an.

Milchprodukte. (Int. Kl. 29)



Nr. 219166. Hinterlegungsdatum: 12. August 1966, 16 Uhr.  
Zingg & Cie, Dorneggasse 12, Bern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 116041. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juni 1966 an.

Milchprodukte und Lebensmittel aller Art, ausgenommen Teigwaren.  
(Int. Kl. 29, 30, 31)

ROYAL

N° 219167. Date de dépôt: 15 août 1966, 18 h.  
M. Bovard, O. Schlatter et Cie, successeurs, 16, place des Philosophes et rue Prévost, Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 117125. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 août 1966.

Couches en gaze hydrophile double, protège-lange en cellulose, pointes-éponge, draps molletonnés, triangles imperméables, bandes ombilicales et ceintures de sûreté. (Cl. int. 10, 16, 24, 25)

BÉBÉ

Firmaänderung

Marken Nrn. 210285, 210286. - Sipa AG, Glarus. - Firma geändert in Silpa Ltd. (Silpa AG) (Silpa S.A.). - Eingetragen den 30. August 1966.

Einschränkungen der Warenangabe

Marke Nr. 198892 (DUREZ)  
Hooker Chemical Corporation, Niagara Falls (New York, USA). - Die Warenangabe wird eingeschränkt durch die Beifügung von mit Ausnahme von Füllstoffen für natürlichen und synthetischen Gummi. - Eingetragen den 30. August 1966.

Marke Nr. 213849 (DIXIBON)  
Sandoz AG, Basel. - Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, diätetische Nahrungsmittel, Verbandstoffe. - Eingetragen den 30. August 1966.

Limitations de l'indication des produits

Marque N° 203033 (DEVIRAL)  
«Médiäl» de Tofédo & Cie, Genève. - L'indication des produits est limitée comme suit: Médicament destiné au traitement des affections causées par des virus (principalement herpès, zona, aphtes). - Enregistré le 30 août 1966.

Marque N° 214392 (CEFLEX)  
Chapman, Fraser & Company Limited, Leicester (Grande-Bretagne). - L'indication des produits est limitée comme suit: Fils élastiques composés de filaments élastiques et de filaments de nylon. - Enregistré le 30 août 1966.

Berichtigung

Marke Nr. 218070. - Simonds Saw and Steel Company, Fitchburg (Massachusetts, USA). - Die Angabe der internationalen Warenklasse dieser Marke wird wie folgt berichtigt: Int. Kl. 7, 8. - Eingetragen den 30. August 1966.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Diplomatische und konsularische Vertretungen Représentations diplomatiques et consulaires

Der Bundesrat hat Herrn Jean Humbert, Botschafter in Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua und Salvador, als Botschafter ebenfalls in Panama akkreditiert. Sein Wohnsitz bleibt Guatemala.

Der Bundesrat hat folgende Ernennungen vorgenommen:

Herrn Anton Ganz, zurzeit schweizerischer Botschafter in der UdSSR und in der Mongolischen Volksrepublik, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter in Algerien;

Herrn August Lindt, zurzeit Delegierter für technische Zusammenarbeit beim Politischen Departement, zum Botschafter in der UdSSR;

Herrn Sigismund Marcuard, zurzeit schweizerischer Botschafter in Algerien, zum Delegierten für technische Zusammenarbeit beim Politischen Departement;

Herrn Henri Monfrini, zurzeit Regionalvertreter für das Entwicklungsprogramm der Vereinten Nationen in Gabon und in der Zentralafrikanischen Republik, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter in der Elfenbeinküste.

Seine Exzellenz Herr Nabi Youla, hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Republik Guinea bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Seine Exzellenz Herr Alberto Soto de la Jara, hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Republik Peru bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

**Libanon:** Durch den im Februar 1966 erfolgten Hinschied von Herrn Honorar-Konsul Arnold Niederer ist das Konsulat von Libanon in St. Gallen geschlossen worden. 215. 14. 9. 66

Le Conseil fédéral a acérédité M. Jean Humbert, ambassadeur au Costa Rica, au Guatemala, au Honduras, au Nicaragua et au Salvador, également au Panama, avec résidence à Guatemala.

Le Conseil fédéral a procédé aux nominations suivantes:

M. Anton Ganz, actuellement ambassadeur de Suisse en URSS et en République populaire mongole, en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire en Algérie;

August Lindt, actuellement délégué à la coopération technique au Département politique fédéral, en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire en URSS;

Sigismund Marcuard, actuellement ambassadeur de Suisse en Algérie, en qualité de délégué à la coopération technique au Département politique fédéral;

Henri Monfrini, actuellement représentant régional du programme des Nations Unies pour le développement au Gabon et en République centrafricaine, en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en Côte d'Ivoire.

Son Excellence M. Nabi Youla a remis au Conseil fédéral les lettres d'acréditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République de Guinée près la Confédération suisse.

Son Excellence M. Alberto Soto de la Jara a remis au Conseil fédéral les lettres d'acréditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République du Pérou près la Confédération suisse.

**Liban:** A la suite du décès, au mois de février 1966, de M. Arnold Niederer, Consul honoraire, le consulat du Liban à St-Gall a été fermé. 215. 14. 9. 66

## Zur Revision des Landesindex der Konsumentenpreise

Sonderheft Nr. 77

Als Sonderheft Nr. 77 der «Volkswirtschaft» ist eine Publikation der Eidgenössischen Sozialstatistischen Kommission «Zur Revision des Landesindex der Konsumentenpreise» erschienen.

Die Publikation enthält die Grundlagen, nach denen der Landesindex inskünftig berechnet werden soll und gibt Aufschluss über das neue Waren- und Gewichtungsschema.

Der Preis des Heftes beläuft sich auf Fr. 3.60. Man bittet um Voreinzahlung an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern, Postcheckkonto 30-520. Angabe der Sonderheft-Nr. auf der Rückseite des Einzahlungsscheines genügt.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

## A propos de la revision de l'indice suisse des prix à la consommation

Supplément N° 77

Une publication de la Commission fédérale de statistique sociale concernant la revision de l'indice suisse des prix à la consommation vient de paraître en tant que 77<sup>e</sup> supplément de «La Vie économique».

Cette publication expose les bases selon lesquelles s'effectuera dorénavant le calcul de l'indice suisse et renseigne sur le nouveau schéma des marchandises et de la pondération.

Le prix par exemplaire est de 3 fr. 60. On est prié d'effectuer les versements préalables à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne, compte de chèques postaux 30-520. Il suffit d'indiquer le numéro du supplément au verso du coupon.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

## Nandrö. Ski- und Sessellifte Savognin-Martegnas AG., Savognin

### Einladung zur 4. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 1. Oktober 1966, 20 Uhr, Hotel Piz Mittel, Savognin

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Entgegennahme des Jahresberichtes und des Kontrollstellberichtes.
3. Abnahme der Jahresrechnung per 31. Mal 1966.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Beschlussfassung über die Kapitalerhöhung von Fr. 1 100 000.— auf Franken 1 240 000.— durch Ausgabe von 500 auf den Namen lautende Stammaktien zu nom. je Fr. 100.— und 300 auf den Inhaber lautende Prioritätsaktien zu nom. je Fr. 200.—.
8. Feststellung der Zeichnung und Einzahlung.
9. Statutenänderung.
10. Umfrage.

Der Jahresbericht, die Jahresrechnung 1965/66 und der Kontrollstellbericht liegen ab 20. September 1966 auf der Gemeindekanzlei in Savognin zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können am 1. Oktober 1966 zwischen 19 und 20 Uhr im Verhandlungslokal bezogen werden.

Hierzu ist die Vorweisung der Aktienmittel oder eines andern Answelses über den Aktienbesitz (z. B. Depotscheine einer Bank) unerlässlich.

Im Falle der Zustimmung zur Kapitalerhöhung kann gemäss dem Bezugsangebot der Graubündner Kantonalbank in Chur in der Zeit vom 1. bis zum 15. Oktober 1966 auf 10 alte Aktien eine neue Aktie gezeichnet werden. Das gleiche Institut handelt die Anrechte.

Savognin, den 10. September 1966.

Nandrö, Ski- und Sessellifte Savognin-Martegnas AG., Der Verwaltungsrat

Chemische Fabrik mit Siedekesseln und Walzwerken übernimmt

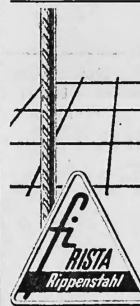
### Lohnaufträge

Detaillierte Anfragen erbeten unter Chiffre 40574-42 an Publicitas AG., 8021 Zürich.

## INKASSO

in der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH  
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05



FISCHER & CO.  
5734 REINACH

Insérer dans la FOSC, c'est s'assurer le succès.

Zu vermieten ab 1. Januar 1967, evtl. bereits vorher, bei Schillern, 4 km ab Stadtgrenze Zürich, in neuem Lagerhaus ca. 2000 m<sup>2</sup>

### Lagerraum

zum Teil klimatisiert mit Geleiseanschluss, unbehinderter Autozufahrt, grossem Parkplatz, langen Bahn- und Lastwagenrampen. Auf Wunsch Ein- und Auslagerung durch Personal mit Leistungsfähigen Umschlageneinrichtungen.

Anfragen unter Chiffre 11249-42 an Publicitas, 8021 Zürich.

### Broschüre

Zu verkaufen infolge Eintausch

### Bradma

Adressiermaschine MONARCH

mit Carbon-Band, Mod. 2r elektrisch, neuestes Modell mit Weitraum und Weltarm sowie Zubehör, mit Garantie revidiert, zu Fr. 4000.— (Neupreis zirka Fr. 8500.—). 8er Schränke zu Fr. 80.—, 2er Schubladen zu Fr. 8.—.

Anfragen unter Chiffre SHAB 50267 an Publicitas AG, 3001 Bern.

### Warenumsatzsteuer

(Ausgabe März 1966)

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf Postcheckkonto 30 - 520.

Schweizerisches Handelsamtsblatt 3000 Bern

Wegen Buchhaltungs-Neuorganisation wenig gebraucht

### Kleinbuchungsautomaten «Burroughs»

Modell P 612

in einwandfreiem Zustand äusserst vorteilhaft abzugeben.

SPEDITIONS AG  
Postfach, 4000 Basel 13  
Tel. (061) 43 99 00

## Société des Forces Motrices du Châtelot S.A. La Chaux-de-Fonds

Emprunt 3% de Fr. 12 000 000.— de 1950

9<sup>e</sup> tirage d'amortissement effectué ce jour, les 250 obligations de Fr. 1000.— chacune, numéros:

31	1436	2564	3903	4894	6056	7321	8872	10033	11087
47	1482	2668	4012	5004	6113	7352	8885	10056	11106
161	1537	2726	4078	5016	6153	7502	8956	10073	11134
205	1539	2814	4121	5043	6218	7541	8987	10075	11231
254	1571	2817	4178	5203	6294	7633	9026	10403	11252
352	1577	2856	4267	5262	6330	7745	9045	10203	11266
409	1660	2892	4269	5267	6355	7991	9047	10236	11268
437	1669	2950	4286	5303	6387	8000	9128	10256	11275
480	1689	2955	4301	5326	6428	8140	9131	10259	11306
560	1746	3075	4315	5402	6447	8232	9214	10268	11363
690	1877	3094	4332	5404	6449	8276	9292	10293	11401
703	1920	3114	4369	5456	6545	8301	9301	10457	11412
745	1939	3178	4386	5469	6716	8393	9382	10166	11527
746	1913	3256	4471	5470	6719	8401	9421	10581	11540
748	1970	3285	4471	5492	6803	8407	9499	10655	11548
772	2057	3309	4558	5502	6853	8431	9511	10676	11578
840	2168	3400	4560	5503	6856	8475	9586	10704	11643
946	2186	3417	4577	5525	6888	8489	9861	10544	11679
1001	2187	3489	4589	5606	7039	8491	9889	10870	11699
1041	2307	3501	4625	5829	7011	8540	9902	10926	11762
1052	2340	3507	4685	5902	7064	8588	9949	10943	11798
1187	2440	3581	4689	5955	7150	8642	9950	10978	11821
1198	2446	3604	4691	5971	7157	8649	9963	11046	11828
1381	2481	3639	4865	5972	7181	8748	9991	11059	11882
1422	2486	3836	4873	6055	7187	8781	9999	11072	11996

de l'emprunt susmentionné seront remboursées au pair le 31 octobre 1966 à la Banque Cantonale Neuchâteloise, au Crédit Suisse, à la Société de Banque Suisse et dans les sièges, succursales et agences de ces établissements.

L'obligation N° 7381 sortie au tirage de 1963 et, les obligations N° 5214 et 5549 sorties au tirage de 1965, n'ont pas été présentées au remboursement.

La Chaux-de-Fonds et Neuchâtel, le 5 septembre 1966

Société des Forces Motrices du Châtelot S.A.  
La Chaux-de-Fonds

## Société des Forces Motrices du Châtelot S.A. La Chaux-de-Fonds

Emprunt 3¼% de Fr. 12 000 000.— de 1951

8<sup>e</sup> tirage d'amortissement effectué ce jour, les 250 obligations de Fr. 1000.— chacune, numéros:

22	1221	2237	3378	4926	5889	6705	8074	9069	10374
66	1227	2274	3412	4942	5932	6765	8129	9090	10495
68	1248	2291	3417	4952	5973	6775	8221	9122	10497
91	1327	2311	3601	4996	5978	6830	8249	9143	10598
119	1343	2334	3609	5001	6031	6867	8269	9374	10629
142	1381	2336	3890	5018	6048	6868	8307	9418	10711
256	1418	2338	3983	5027	6069	7043	8344	9437	10715
303	1502	2366	3991	5104	6070	7055	8374	9494	10779
357	1658	2373	4037	5122	6112	7063	8579	9523	10782
451	1675	2403	4071	5194	6116	7154	8632	9592	10909
458	1726	2459	4084	5224	6149	7256	8667	9618	10931
487	1745	2496	4089	5363	6205	7283	8673	9735	10936
534	1785	2533	4095	5370	6263	7502	8715	9821	11002
543	1868	2605	4142	5376	6280	7558	8793	9926	11288
548	1949	2644	4171	5465	6334	7622	8811	10005	11314
574	1924	2781	4184	5557	6383	7626	8815	10051	11395
691	1931	2833	4219	5575	6436	7669	8823	10115	11509
816	1961	2869	4321	5578	6490	7701	8845	10134	11521
883	2061	2890	4331	5599	6504	7768	8857	10142	11552
991	2078	2993	4375	5648	6522	7779	8897	10192	11617
1066	2083	2994	4576	5652	6578	7800	8904	10255	11675
1088	2146	3040	4742	5677	6670	7823	8949	10256	11783
1130	2182	3247	4759	5814	6677	7892	8952	10262	11795
1188	2188	3234	4839	5860	6678	7897	8993	10303	11970
1196	2209	3270	4880	5869	6691	8061	9065	10315	11971

de l'emprunt susmentionné seront remboursées au pair le 31 octobre 1966 à la Banque Cantonale Neuchâteloise, au Crédit Suisse, à la Société de Banque Suisse et dans les sièges, succursales et agences de ces établissements.

Les obligations N° 2094 et 10644 (tirage 1965) n'ont pas été présentées au remboursement.

La Chaux-de-Fonds et Neuchâtel, le 5 septembre 1966

Société des Forces Motrices du Châtelot S.A.  
La Chaux-de-Fonds



## hat Blitzumschaltung von Kohleband auf Farbband

Gedankenschnell und mühelos lässt sich die ADLER electric C umschalten, von tiefschwarzem Kohleband auf sparsames Farbband, von Farbband auf Kohleband. Ohne jeden Zeitverlust genügt somit die ADLER electric C den Ansprüchen höchster Repräsentation wie der Routine.



Welche Maschine möchten Sie zur unverbindlichen Probe: die ADLER electric 21 c mit Kolonnensteller oder die ADLER electric 41 c mit 10-Stellen-Dezimaltabulator?

**11 verschiedene ADLER-Modelle ab Fr. 285.—**  
Bezugsquellen durch die Generalvertretung:  
büro-fürrer, Abt. Büromaschinen,  
Fraumünsterstrasse 13,  
8022 Zürich, Telefon 051/27 15 50  
Abt. Büroartikel,  
Münsterhof 13, Tel. 051/27 15 55  
Abt. Büromöbel,  
Tödistr. 48, Tel. 051/27 16 90

## büro-fürrer

Auf einen gut honorierten

### Vertrauensposten

suche ich für eine Produktions- und Vertriebsgesellschaft der Nahrungsmittelbranche auf dem Platze Zürich (Nähe Hauptbahnhof) einen

**dipl. Maschineningenieur**

oder

**Maschinentechniker**

als

**Vorsteher der technischen Abteilung**

Erfahrung im landwirtschaftlichen Sektor ist erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Handschriftliche Offerten mit Bild und Ausweisen über bisherige Tätigkeit sind zu richten an:

Dr. Adolf Ehrbar, Steuer- und Wirtschaftsberatung, Weinbergstrasse 79, 8035 Zürich

Brauchen Sie eine 'rechte Hand' in Ihrer

### Treuhandpraxis

einen integren, zuverlässigen Mitarbeiter, der in nicht allzuferner Zukunft Ihr Geschäft übernehmen oder sich daran beteiligen könnte? 50 Jahre alt, in leitender Stellung, verfüge ich über reiche Erfahrung in allen Zweigen des Revisions- und Rechnungswesens, in Immobilien und Verwaltung. Beste Zeugnisse und Referenzen. Anfragen sind erbeten unter Chiffre 32424-42 an Publicitas AG., 8021 Zürich.

Zu verkaufen in

### Origlio

6 km von Lugano

### 9000 m<sup>2</sup> sehr schönes Bauland

Prächtige Hanglage und panoramische Sicht auf See und Berge. Sehr interessanter Preis bei Barzahlung.

Offerten unter Chiffre 32444-42 an Publicitas, 8021 Zürich.

### Suchen Sie

einen dynamischen, verhandlungsgewandten Kaufmann (37), versiert in Einkauf und Verkauf?

### Ich biete Ihnen

kaufmännische Grundausbildung mit Diplommabschluss, mehrjährige Erfahrung in Einkauf, Verkauf und Organisation, technisches Verständnis, Sprachen: Deutsch, Französisch, Englisch, gute Italienischkenntnisse.

### Ich suche

verantwortungsvolle und selbständige Dauerstelle mit Aufstiegsmöglichkeiten in seriöser und gut fundierter Firma in Zürich oder Zug.

Ihre Anfrage erbitte ich unter Chiffre 40509-42 an Publicitas AG., 8021 Zürich.

## MOORE-McCORMACK Lines

### EXPRESS-FRACHTDIENST

nach

NEW YORK PHILADELPHIA  
BALTIMORE und NORFOLK

mit

MODERNSTEN SCHNELLDAMPFERN  
ROTTERDAM-NEW YORK in 7 Tagen

ab Rotterdam

ab Basel

s/s MORMACDRACO	16. 9.	13. 9.
s/s MORMACALTAIR	28. 9.	23. 9.
s/s MORMACVEGA	6. 10.	30. 9.
s/s MORMACLYNK	13. 10.	7. 10.

### Container-Dienst

Auskünfte, Buchungen, Konnossemente durch die

GENERALAGENTEN FÜR DIE SCHWEIZ

FERT & CIE

Genf

Tel. (022) 34 88 00

Basel  
Tel. (061) 24 67 00



Zürich  
Tel. (051) 27 76 44

## Wir erledigen für Sie Ihr Inkasso.

Wenn Sie Ausstände in Ihrer Buchhaltung haben – wenn Sie säumige Zahler mahnen müssen, dann setzen Sie sich doch mit uns in Verbindung. Unsere Erfahrung und weltweiten Verbindungen garantieren raschen und sicheren Erfolg. Verlangen Sie bitte unsere Dokumentation.

## D&BB

DUN-BRADSTREET, BICHET  
Inkasso und Handelsauskunftei  
Weststrasse 70 8003 Zurich Tel. 35 76 22

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache – inserieren Sie!

## Aktuelle Neuerscheinung

Das unentbehrliche Nachschlagewerk für Banken, Versicherungsgesellschaften, Anlageberater, Investment-Trufts, Treuhandbüros, Steuerberater, Investment-Sparer.

Dr. Guido Meister

## Handbuch der schweizerischen Investment-Trufts 1966

Geleitet von Dr. W. Reinhard

Die 4. Ausgabe dieses grafisch vollständig neugestalteten Nachschlagewerkes analysiert 95 schweizerische und 26 ausländische Anlagefonds; es umfasst damit die Gesamtheit der zur Zeit in unserem Lande tätigen Investment-Trufts, soweit sie öffentliche Emissionen durchführen.

Umfang 240 Seiten, Preis gebunden Fr. 16.—.

## ABC Verlag Zürich

Senden Sie bitte nachstehenden Talon Ihrem Buchhändler oder direkt dem ABC Verlag, Stauffacherquai 40, 8004 Zürich.

Bestellung für ... Ex «Handbuch der schweizerischen Investment-Trufts 1966» à Fr. 16.—.

Name/Firma .....

Adresse .....

# Ertrags- Ausschüttung

Schweizerischer Immobilien-  
Anlagefonds SWISSFONDS

Ab 15. September 1966 gelangt bei den  
Zahlstellen sowie den Niederlassungen  
und Filialen für die Zeit vom 1. 7. 1965  
bis 30. 6. 1966 zur Auszahlung:

## Swissfonds 1

Ertrag pro Anteil  
gegen Coupon Nr. 7: Fr. 22.75  
abzügl. Verrechnungssteuer Fr. —.35  
Netto-Ausschüttung Fr. 22.40

## Swissfonds 2

Ertrag pro Anteil  
gegen Coupon Nr. 4: Fr. 21.25  
ebzügl. Verrechnungssteuer Fr. —.05  
Netto-Ausschüttung Fr. 21.20

Zur Geltendmachung des Verrechnungs-  
oder Rückerstattungsanspruches der in der  
Schweiz domizilierten Zertifikatsinhaber ist  
ein Bruttoertrag von Fr. 1.30 beim  
Swissfonds 1 und Fr. —.19 beim  
Swissfonds 2 massgebend.

Beim Erwerb zu den heutigen  
ausserbörslichen Kursen ergibt sich  
eine Rendite von 6%.

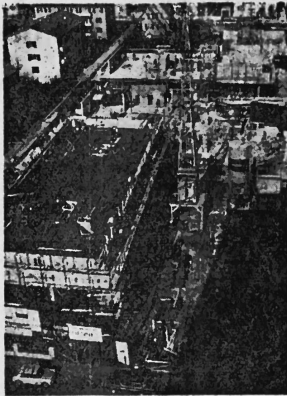
## Zahl- und Zeichnungsstellen

- Hypothekerkasse des Kantons Bern
- Banca dello Steto del Cantone Ticino
- Glarner Kantonalbank
- Greubündner Kantonalbank
- Uri-er Kantonalbank
- Zuger Kantonalbank
- Liechtensteinische Landesbank
- Schweizerischer Bankverein
- Schweizerische Gewerbebank
- Schweiz. Hypotheken- und Handelsbank
- Bank in Buchs
- Bank in Huttwil
- Blenkart & Cia., Zürich
- Caisse d'Epargne du Vevais
- Crédit Yverdonnois
- Deposito-Casse der Stadt Bern
- Erspenikasse Amtsbezirk Wengen s. A.
- Rheintalische Crèditanstalt
- Spar- und Leihkasse in Belp
- Spar- und Leihkasse in Koppigen
- Spar- und Leihkasse in Thun
- Volksbank Beromünster
- J. Vontobel & Co., Zürich
- WISTAG Wohnbau-Investment AG, Olten

Fondsleitung: WISTAG  
Wohnbau-Investment AG, Olten

Kontrollstelle: VISURA  
Treuhändergesellschaft, Solothurn

Treuhänderin:  
Hypothekerkasse des Kantons Bern



# SWISS FONDS



Treuhand- und Kontrollstell-  
Mandate, Gesellschaftsgründungen,  
Revisionen, Betriebsberatungen,  
Steuerberatungen, Einrichten und  
Nachführen von Buchhaltungen.

Verlangen Sie kostenlos  
unsere Dokumentation oder eine erste, für Sie  
unverbindliche Besprechung.

## Christen Treuhand AG

Kleinstr. 15, 8032 Zürich, Tel. 051/34 34 07

## In der Schweiz heute schon 3750 Schreibtische in Gebrauch



Metallschreibtisch  
«CONTINENT»  
CM 156.6.32  
150 x 65 x 78 cm  
Schubladen in  
verschiedenen Größen,  
je nach Bedarf.  
Diverse Modelle  
ab Fr. 440.—

## STRAFOR

Strafor AG, 3000 Bern  
Thunstrasse 4  
Telephon (031) 43 07 24

Unsere Spezialisten besuchen Sie gerne unverbindlich.

## ERGA®

Stahlmöbel



Rögg-Naegeli + Cie AG Zürich 22 RN Center für Büro- und Betriebsorganisation  
Abt. Büromöbel Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telephon 051/270 250



KLAR  
SICHER  
EINFACH

löst

# elektronisch

## der SOEMTRON-AUTOMAT alle Fakturier- Buchhaltungs- und Abrechnungsprobleme

Volltransistorisiert • Alle Funktionen elektronisch: Multi-  
plikation, Saldierung, Tabulation, Befehlslogik, usw.  
8 oder 12 Magnetkernspeicher • unbegrenzte Pro-  
grammwahl • verschiedene Wagenbreiten • Vorsteck-  
einrichtung • viele Irrtumsschutzeinrichtungen.

Echte kaufmännische Auf- und Abrundung • mathe-  
matische Auf- und Abrundung • direktes Yard- und  
englisches Pfundrechnen • Lochstreifen- und -Straifen-  
karten In- und Output • Lochkarten In- und Output.



## TELL GIRARD & C°

3000 Bern  
Konsumstr. 6 Tel. (031) 45 83 44

LAUSANNE-ZÜRICH- BASEL-OLTEN  
ST.GALLEN-BERN-LUGANO-LUZERN

PARIS - BORDEAUX - OJON - LILLE  
LYON - MARSILLE - NANCY  
NANTES - PAU - QUIMPER - REIMS  
ROUEN - STRASBOURG - TOULOUSE  
TOURS

## COUPON für nähere Angaben

- Wir wünschen:
- Prospektunterlagen SOEMTRON
- Besuch eines Organistators
- Unverbindliche Vorführung
- Nähere Angaben über Leasing-Bedingungen

Firma

Zuständig:

2 A

## Sofort Bargeld

- Keine Bürgen bis Fr. 10 000.—
- Keine Informationen bei  
Arbeitgeber oder Hausmeister
- Seriöse Bedingungen



Senden Sie uns diesen Coupon  
heute noch. Sie haben einen  
Freund bei der

## Bank Prokredit AG

Zürich, Löwenstr. 52, Tel. 051/25 47 50  
Fribourg, r. banque 1, Tel. 037/2 84 31

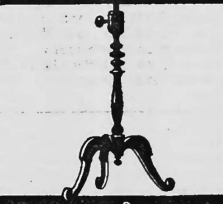
Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_ Kt. \_\_\_\_\_

IM KONZERT DER  
GESCHENKWERBUNG  
WIRD DAS PROGRAMM 1966  
MIT NEUEN STÜCKEN  
FORTGESETZT



Oscar Eberli  
SCHEIDEGGSTR. 119 8038 ZÜRICH  
TELEPHON 051/45 57 97

Sie inserieren erfolgreich im SHAB

4% äussere Anleihe

Compagnie financière belge des pétroles

<PETROFINA> S.A., Bruxelles, von 1954 von Sfr. 40 000 000

Zur Rückzahlung der per 1. Oktober 1966 fälligen zweiten Kapitalrate von Fr. 8 000 000 nom. sind für Fr. 2 000 000 Titel im Markt zurückgekauft worden. Am 24. August 1966 wurden in Anwesenheit eines Notars beim Schweizerischen Bankverein, Basel, für die restlichen Fr. 6 000 000 folgende Obligationen ausgelöst:

Table with 40 columns listing bond serial numbers and their corresponding redemption values.

Per 1. Oktober 1965 ausgeloste Obligationen, die noch nicht zur Rückzahlung vorgewiesen wurden:

Table with 40 columns listing bond serial numbers and their corresponding redemption values.